



CHUNGdong

FIRST METHODIST CHURCH

ENGLISH MINISTRY



ONLINE HOME WORSHIP: May 3rd, 2020



This week's preacher is
Rev. SeHyoung Lee

Dear Chungdong family,

Welcome to our online worship service.

From Sunday, May 10th we will resume off-line worship at our Chungdong campus – Main Sanctuary at 14:00.

Our 09:30 Contemporary Worship will resume on May 17th in Wesley Hall. Please note the change of venue.

All services will still be recorded and uploaded every Sunday onto our YouTube channel, as well as on Facebook directly after the services. To access the recorded services, please go to EM's homepage at www.chungdongfmc.com and click on the Online Worship button. The order of service has been simplified for easy following.

Please remember to pray for the country, the leaders and those affected by this crisis.

VIDEO LINK TO FULL SERVICE

https://youtu.be/A5_i7NR8T9E

PROGRAM

1. Home Worship
Call to Worship
Song of Praise
2. Opening Prayer
3. Reading of the Scriptures
4. Gospel Lesson
5. Sermon
6. Closing Hymn
7. Benediction

1. HOME WORSHIP

Call to Worship

This is the day that the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it!

Song of Praise

Rejoice the Lord is King

2. OPENING PRAYER

Dongmyung Lee

Heavenly Father, we come before you through the name of Jesus Christ.

Thank you for allowing us to worship you today.

Lord, so many people from all around world is now suffering corona virus.

Touch your hand on them and heal those who are sick with the virus.

and get them strength and health.

Lord, thank you for letting Korea getting of corona virus.

Let us turn and bow to you and look for guidance from you .

Today, we celebrate the week of children's day.

Thank you for sending children to us.

Please let us bring up children in Christ, growing up to be a christian leader.

For that, let us become like a child and more depend on Lord, Jesus Christ.

Lord, You are my provider, maker, and protector.

In Jesus name, we pray. Amen.

Amen.

3. READING OF THE SCRIPTURES

Old Testament Lesson: Psalm 127:1-5

A song for those who go up to Jerusalem to worship the LORD. A psalm of Solomon.

¹If the LORD doesn't build a house, the work of the builders is useless. If the LORD doesn't watch over a city, it's useless for those on guard duty to stand watch over it. ²It's useless for you to work from early morning until late at night just to get food to eat. God provides for those he loves even while they sleep. ³Children are a gift from the LORD. They are a reward from him. ⁴Children who are born to people when they are young are like arrows in the hands of a soldier. ⁵Blessed are those who have many children. They won't be put to shame when they go up against their enemies in court.

Leader: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God.

4. GOSPEL LESSON

Matthew 18:1–5

Ryan Lee & Yehan Lee

Who Is the Most Important Person in the Kingdom?

¹At that time the disciples came to Jesus. They asked him, “Then who is the most important person in the kingdom of heaven?” ²Jesus called a little child over to him. He had the child stand among them. ³Jesus said, “What I’m about to tell you is true. You need to change and become like little children. If you don’t, you will never enter the kingdom of heaven. ⁴Anyone who takes the humble position of this child is the most important in the kingdom of heaven. ⁵Anyone who welcomes a little child like this one in my name welcomes me.

5. SERMON

Spring in my Hometown

https://youtu.be/A5_i7NR8T9E

Children’s Day

Fly you birds in the blue skies
Flow you streams over the green fields
May is green, as we grow
Today is Children’s Day, it is our world

When we grow up, we become the workers of the nation
Holding hands let’s walk forward lovingly
May is green, as we grow
Today is Children’s Day, it is our world

On May 5th – Children’s Day – Koreans sing this song while bearing the children’s dreams of green in their hearts. Korea’s Children’s Day was established by Bang Junghwan, founder of the magazine ‘Child’ and the ‘Saekdonghwe’ Society, who first set the date on May 1st, 1923. After Japanese occupation ended, the nation moved Children’s Day to May 5th.

During Japanese occupation, Korean children couldn’t even learn how to speak the Korean language in their own schools. To add insult to injury, they had to change their Korean names into Japanese ones, thereby being forced to endure the pain of the uprooting of their own identity. After 1923, the Japanese occupying government would round up any children between the ages of 8 and 18 who were found wandering through the streets or abandoned, and send them to reform schools to savagely beat and berate the children in the name of reform. As the war continued on, young girls would be collected and sent out to the battlefield as comfort women.

For the children of this land, who had lost their ethnic soul and dreams of any future, such writers of children’s books wrote songs in Korean for the children, hoping to instill a sense of patriotism and pride for their nation. ‘Autumn Night,’ ‘Wild Goose,’ ‘Half Moon’ and ‘Spring in the Hometown’ are some of the more famous songs.

Half Moon

On a white boat, blue sky, galaxy
One rabbit, one laurel tree
With no sails, no paddle
Sails very well towards the western world

Crossing the galaxy to the cloudy world
Where to go past the cloudy world
From afar, shines brightly
The morning star, the lantern to guide your way.

The expressions are truly metaphorical and lyrical. The writers of children's literature filled the songs with a sense of national identity to spread hope to the children who lived in a nation-less, dark time period.

Bang Junghwan always expressed his displeasure with the Korean term for child, 'Ai.' "The elderly are called 'neulgeuni' (old ones), the youthful 'jeolmuni' (youthful ones), yet why do we call children 'ai'?" Therefore, he ended up coining the term 'eorini' (young ones) for children. Bang Junghwan's final words were "I entrust the children in your care!"

Jesus knew the truth that he had to bear the cross and die. He was conflicted, wrapped up in thoughts of having to bear the sins of humanity. However, his disciples did not understand him. Rather, they got caught up in arguing amongst one another, "Who's the greatest?" At this point, Jesus called forth a child before the disciples and told them, "Truly I tell you, unless you change and become like children, you will never enter the kingdom of heaven. Whoever becomes humble like this child is the greatest in the kingdom of heaven. Whoever welcomes one such child in my name welcomes me."

A young child is dependent on others, and in essence is a being who cannot survive without the protection of others. It needs to be fed, clothed, bathed and put to sleep, being fully reliant on the parent. A child not only needs the basic essentials of survival but also a being dependent on love, protection and education. A child is inexperienced, lacking in knowledge and needs the help of others. This is the mode of being of the child. Just like the dependent child, the children of God also become dependent on the grace of God.

Adding to this, Jesus presents the life objective of the church or community of the kingdom of God, that should be carried out. As weak and dependent beings who themselves – by the grace of God – become the people of the kingdom of God, we should accept those who are dependent economically, mentally, spiritually; those who are in the low places; poor people – all of them into our communities. The poor were represented as children who Jesus called on us to invite to the church. The reason here being that within the poor, within the child, is where God resides.

During the past three months, due to COVID-19, we have witnessed the suffering of many people throughout the world. During this time children could not go outside to run and play and be educated. Particularly, children in households without computers and electronic devices, and with working parents were greatly limited in their educational options. According to one recent survey carried out in Korea, more than 90% of households where both parents worked expressed the difficulties of a 'paternity vacuum' for their children.

Today the Korean church is observing Children's Sunday. Pioneers during the dark, nationless times sought to instill national identity in children in poor conditions through their books and songs, dreaming of a day when the nation would become independent. Bang Junghwan treated children as those who deserved the equal respect as

a fellow being – just as an adult. Moreover, he taught that children are the future of the world, and especially the future of adults. While based on the Donghak doctrine of ‘Innaecheon,’ or ‘People are the Heavens,’ I believe this no different than the teachings of Jesus who declared the son of man the master of the Sabbath, and told others to let the children come before him.

Just as the child becomes a dependent being, Jesus taught that the people of God need rely on the grace of God, calling out to the communities of God’s people, the church, to invite those poor and weak and dependent like children into their communities.

Due to the current global reality, we are all suffering from the coronavirus. There are poor people dying on this earth due to a lack of medical supplies and services. Children living in poor countries and families are suffering from losing their chance at a future. The Lord speaks to us. Accepting these children is the same as taking me in. Plant dreams in them, give them stories, give them futures, for that is the way to establish the kingdom of God on this earth. That the calling of the church is to restore spring in their hometown.

Spring in the Hometown

The hometown where I lived is a flower-filled, mountain village
Peach blossoms, apricot flowers, baby azaleas
A colorful, flowery palace, a charming neighborhood
I miss living there

A flowery, bird-filled neighborhood, my old hometown
Green fields, when wind blows from the south
A neighborhood of weeping willows dancing by the stream
I miss living there

*For COVID 19 to pass
For the poor children on this earth,
The children of this earth
For the restoration of spring in the hometown, we pray. Amen.*

고향의 봄

마 18:1-5; 시 127:1-5

어린이날

날아라 새들아 푸른 하늘을
달려라 냇물아 푸른 벌판을
오월은 푸르구나 우리들은 자란다
오늘은 어린이날 우리들 세상

우리가 자라면 나라의 일꾼
손잡고 나가자 서로 정답게
오월은 푸르구나 우리들은 자란다
오늘을 어린이나 우리들 세상

한국인들은 5월 5일 "어린이 날"이 되면 이 노래를 부르며 어린이의 푸르른 꿈을 가슴에 새기며 살아 갑니다. 한국의 "어린이 날"은 1923년 방정환 선생이 「어린이」라는 잡지를 만들고 「색동회」를 조직한 후 5월 1일을 '어린이 날'이라 명명한 후 시작되었습니다. 이후 일제 강점기가 끝나자 국가는 5월 5일을 어린이 날로 지정하였습니다.

일제 강점기 동안 한국의 어린이들은 학교에서 한국말을 배울 수도 쓸 수도 없었습니다. 더욱이 고유한 자신의 이름마저도 일본어로 바꾸어 혼이 뿌리 채 뽑히는 아픔을 겪어야 했습니다. 1923년 이후 일본은 18세 이하 8세까지의 아이들이 거리를 배회하거나 고아인 경우 감화원에 잡아들여 교화의 이름으로 마구 아이들을 구타하고 박해하였습니다. 전쟁이 깊어지자 저들은 어린 소녀들을 모집하여 전쟁터의 위안부로 보내었습니다.

민족의 혼과 미래의 꿈을 빼앗긴 이 땅의 어린이들에게 아동 문학가들은 우리말로 동요를 지어 아이들 마음에 애국을 가르치고 민족의 정서를 심어주며 희망을 노래하게 했습니다. 1920년대 들려졌던 "가을 밤", "기러기", "반달", 그리고 "고향의 봄"등이 그 대표적인 노래들입니다.

반달

푸른 하늘 은하수 하얀 쪽배에
계수나무 한 나무 토끼 한 마리
돛대도 아니 달고 삿대도 없이
가기도 잘도 간다 서쪽 나라로

은하수를 건너서 구름 나라로
구름 나라 지나선 어디로 가나
멀리서 반짝반짝 비치이는 건
샛별이 등대란다 길을 찾아라.

참으로 표현이 은유적이고 서정적입니다. 아동 문학가들은 나라를 빼앗겨 어두운 시절을 살았던 어린이에게 민족정서를 동요에 담아 희망을 노래하게 했습니다.

어린이날을 제정한 방정환은 늘 '아이' 라는 말을 못마땅하게 생각했습니다. '노인에게도 '늙은이' 젊은 사람들에게도 '젊은이' 란 말이 있는데, 왜 아이들은 '아이' 라고 부르는 것인가?' 그리하여 그는 '어린이' 라는 아이의 명칭을 만들어 내었습니다. 방정환은 "어린이들을 잘 부탁하오!"

라는 말을 남기고 죽음에 들었습니다.

예수님은 십자가를 지고 죽어야 한다는 사실을 알고 있었습니다. 인류의 죄를 짊어질 생각에 고민에 싸여 있었습니다. 그러나 그를 따르는 제자들은 선생님의 마음을 헤아리지 못했습니다. 도리어 제자들은 우리 중에 '누가 더 크냐?'라는 논쟁을 일삼고 있었습니다. 이 때 예수님은 어린이 하나를 불러 제자들 앞에 세우고는 "너희가 생각을 바꾸어 어린이와 같이 되지 않으면 결코 하늘나라에 들어가지 못할 것이다. 그리고 하늘나라에서 가장 위대한 사람은 자신을 낮추어 이 어린이와 같이 되는 사람이다. 또 누구든지 나를 받아들이듯이 이런 어린이 하나를 받아들이는 사람은 곧 나를 받아들이는 사람이다."라고 하였습니다.

어린이는 의존되어 누군가가 보호해 주지 않으면 살 수 없는 존재입니다. 먹여주고, 입혀주고, 씻겨주고 재워주는 부모의 도움에 의존되어 있습니다. 어린이는 모든 생존에 필요한 것들뿐만 아니라, 사랑과 보호와 교육에서도 의존적 존재입니다. 어린이는 미숙하고 무지하며 누군가의 도움을 필요로 하는 존재입니다. 이것이 어린 아이의 존재 양식입니다. 그렇게 의존적인 어린 아이처럼 하나님의 백성들은 하나님의 은총에 의존적인 존재가 되는 것입니다.

이어서 예수님은 하나님의 나라 공동체 곧 교회가 가져야 할 삶의 과제를 제시합니다. 너희가 약한 자로서 의존적인 존재로서 하나님의 은총에 기초하여 하나님 나라의 백성이 되었다면, 이제 너희도 경제적으로 정신적으로 영적으로 의존적일 수밖에 없는 낮은 사람들, 가난한 사람들을 너희 공동체에 받아들이라고 말씀합니다. 어린이로 대변되는 가난한 사람을 교회에 초청하라는 것입니다. 이유는 그 어린이 안에 가난한 자 안에 하나님이 계시기 때문입니다.

지난 3개월 우리는 코비드 19로 인해서 세계 곳곳에 어려움에 처한 사람들을 목도하고 있습니다. 이 기간 어린이들이 밖으로 나아가 뛰어 놀지도 못하고 교육의 기회를 갖지 못하고 있습니다. 특별히 컴퓨터나 전자기기의 혜택을 받을 수 없는 어린이들이나 부모 모두가 일해야 하는 가정의 자녀들은 교육의 기회가 더욱 궁핍하게 되었습니다. 최근 한국에서 진행된 한 설문조사를 보면 맞벌이 부부 가운데 90% 이상이 코로나 사태 이후 '육아 공백'의 어려움을 호소하고 있습니다.

오늘 한국의 교회는 어린이 주일로 지키고 있습니다. 나라를 빼앗긴 어둠의 시절 선각자들은 어려움에 처한 어린이들에게 동화와 동요를 통해 민족의 정신을 가르치고 언젠가 독립이 올 것이란 꿈을 주었습니다. 방정환은 어린이가 어른들과 똑같이 평등하게 존중받아야 할 사람으로 대우하였습니다. 더 나아가 어린이가 곧 나라의 미래이고 어른의 미래인 것을 가르쳤습니다. 이는 이내천 곧 '사람이 하늘'이라는 동학의 사상에 기초한 것이지만 인자가 안식일의 주인이며 어린아이가 내게 오는 것을 금하지 말라고 하셨던 예수님의 가르침과 다르지 않습니다.

예수님은 하나님 나라는 어린 아이가 어쩔 수 없이 의존적인 존재이듯이 그렇게 하나님의 백성은 하나님의 은총에 의존적인 사람이 되라고 가르치면서, 더 나아가 이 땅에 가난하고 힘이 없어 의존적일 수밖에 없는 아이들을 교회의 공동체 안에, 하나님 백성의 공동체 안에 받아들이라고 촉구합니다.

지구촌 현실은 코로나로 인해 모두가 고통당하고 있습니다. 의료 장비가 모자르고 의료 혜택을 받을 수 없어 죽음을 직면한 이 땅의 가난한 사람들이 있습니다. 가난한 나라와 가족 안에서 어린이들이 미래의 기회를 빼앗겨 고통 받고 있습니다. 주님은 말씀합니다. 이 어린이들을 받아들이는 것이 나를 받아들이는 것이라고. 이들에게 꿈을 주고 이야기를 주고 미래를 주는 것이 이 땅에 하나님 나라를 세우는 길이라고. 이들에게 고향의 봄을 회복시키는 것이 교회의 사명이라고.

고향의 봄

나의 살던 고향은 꽃피는 산골
복숭아꽃 살구꽃 아기 진달래
울긋불긋 꽃 대궐 차리인 동네
그 속에서 놀던 때가 그립습니다

꽃동네 새 동네 나의 옛 고향
파란 들 남쪽에서 바람이 불면
냇가에 수양버들 춤추는 동네
그 속에서 놀던 때가 그립습니다

코로나를 지나
이 땅의 가난한 이들이,
이 땅의 어린이들이
그리운 고향의 봄을 회복하기를 기도합니다.

6. CLOSING HYMN

You are Mine

<https://youtu.be/NY6p0XR0XMo>

7. BENEDICTION

Numbers 6:24-26

*The Lord bless you and keep you,
The Lord lift His countenance upon you.
And give you peace, and give you peace,
The Lord make His face to shine upon you.
And be gracious unto you, and be gracious,
The Lord be gracious, gracious unto you.*

Amen, amen, amen.

Amen, amen, amen.